

le
PRINTEMPS
des
POÈTES

PRINTEMPS DES POÈTES
Fondation Saint-John Perse



Les enfants de Guillaume Apollinaire et de la Méditerranée

Vendredi 21 et samedi 22 mars 2014

Amphithéâtre de la Verrière, Cité du Livre

Informations : 04 42 91 98 85 - www.fondationsaintjohnperse.fr

Vendredi 21 mars

- 18 h > **Table-ronde publique** autour de Claude Debon, Sandra Raguenet et Gilles Suzanne.
- 19 h > **Exposition *Calligrammes, & après ?*** Poèmes visuels et calligrammes des poètes invités, vernissage et cocktail.

Samedi 22 mars

- 16 h > **Lectures et performances** des artistes invités venus des 4 coins de la Méditerranée
- 18 h30 > **Projection des DVD** des 5 artistes-poètes à l'Institut de l'Image

Invités :

Démosthène Agrafiotis
(Grèce)

Bartolome Ferrando
(Espagne)

Giovanni Fontana
(Italie)

Julien Blaine
(France-sud coté Est)

Serge Pey
(France-sud coté Ouest)





Fondation Saint-John Perse



Printemps des poètes 2014 Vendredi 21 et Samedi 22 mars 2014

Les enfants de Guillaume Apollinaire et de la Méditerranée Calligrammes et après... ?

La postérité du calligramme à travers la *Poésie élémentaire*, la *Poésia visiva* et les *Poèmes figurés*
Table-ronde, performances, exposition, projection

Avec :

Démosthène Agrafiotis (Grèce)
Bartolome Ferrando (Espagne)
Giovanni Fontana (Italie)
Julien Blaine (France-sud coté Est)
Serge Pey (France-sud coté Ouest)

Programme

Vendredi 21 à 18h :

Table ronde publique autour de Claude Debon, Sandra Raguenet, Gilles Suzanne et les poètes invités (sauf Serge Pey).
Amphithéâtre de la Verrière

Vendredi 21 à 19h30 :

Calligrammes et après... ? Poèmes visuels et calligrammes des poètes invités
Vernissage de l'exposition des artistes-poètes (à la Fondation du 21 au 28 mars).
Fondation Saint-John Perse

Samedi 22 à 16h :

Performances des artistes de ces poésies venus des 4 coins de la Méditerranée
Amphithéâtre de la Verrière

Samedi 22 à 18h30 :

Calligrammes et après... ? Suites cinématographiques
Projection de films des 5 artistes-poètes, suivi d'un débat avec les artistes
Avec l'Institut de l'Image
Salle Armand Lunel

C'est à la fin des années cinquante qu'apparut une nouvelle discipline artistique, une discipline bien peu disciplinée !

la performance

L'art de l'expression du corps, de la voix, du geste, du cri par l'artiste lui-même sans aucun autre intermédiaire : l'artiste en chair et en os, à cor et à cri.

La performance fut à l'origine la prolongation, l'épanouissement, la finalité de quelques plasticiens américains du pop art (Robert Rauschenberg, Jasper Johns, Allan Kaprow...), de quelques artistes du groupe Gutai au Japon (Jirō Yoshihara, Sadamasa Motonaga, Shōzō Shimamoto, Kazuo Shiraga...), de quelques artistes conceptuels américains puis internationaux du groupe Fluxus (Maciunas, Yoko Ono, Ben, Vostell, Beuys, Higgins, Williams...), discipline reprise par les chorégraphes et les danseurs, par les comédiens et leurs metteurs en scène. À l'origine elle fut surtout la pratique, l'expérience, l'invention de quelques poètes élémentaires ou visuels européens et de plusieurs poètes de la *Beat Generation*...



Giovanni Fontana

DEMOSTHENE AGRAFIOTIS

1946. Poète et plasticien (peinture, photographie, performance, installations, intermédia). Il vit à Athènes. Il est l'auteur de plusieurs livres d'essais et d'articles sur l'art, la science/technologie, la santé publique et la modernité, en tant que phénomènes socioculturels. Il a fait plusieurs expositions de peinture, de photographie et de la poésie visuelle et pris part à de nombreuses expositions collectives en Grèce et à l'étranger.



Il a organisé et participé à plusieurs projets artistiques (publications, performances, multimédia, art postale, art alternative, art action...). Il s'intéresse particulièrement aux conjonctions entre l'art, les nouvelles technologies et la techno-science.

Il est l'éditeur et le directeur du bulletin d'art et d'amitié "Clinamen" (1980-90), de la revue "Clinamen" (poésie, peinture, photographie), (Éditions "Erato" ,1991-94) et de nombreux livre-objets, livres d'artistes. Depuis 1996 "Clinamen" est centré sur la parution de livres d'artistes (vingt quatre). "Clinamen" électronique depuis 2000.

Sélection :

<http://www.dagrafiotis.com>

<http://www.multimania.com/lexicones>

<http://www.thetis.gr/services/clinamen>

<http://www.dianagallery.gr/artists>

<http://mucri-photographie.univ-paris1.fr>

<http://poiein.gr>

www.poeticanet.gr

<http://hcp.gr>

<http://argart.gr>

<http://carted.eu>

<http://www.matchboox.fr>



κρίσις crisis crise kr
 böhran krisia κρυζις
 機 kriza krize krise cr
 危机 krisis kriis
 kriz ව්‍යුහගත වාලසාග k
 géarchéime crisi 危機
 krizé криза משבר kri
 crise criză кризис kp
 mgogoro kris kriz кри
 argyfwng հրահրում 3

isis krizë أزمة հրահրում
 криза crisi 危机 危
 isis సంకష్టం krizo kriis
 i crise संकट Krise
 reppu krisis நெருக்கடி
 위기 crisis بحران krize
 ži krise kryzys วิกฤதி
 иза kriza கடுக்கடீ kriza
 за cuộc khủng hoảng
 危机 קריזיס بحران

Démosthène Agrafiotis

17-19, Rue Semelis, 115 28

Athènes, Grèce

Tel. Portable : 00306932651877

Tel. domicile : 00302107792661

E-mail : dagrafiotis@yahoo.gr



Expositions

Peinture

1. **"Traces/chemins : Ichnodromoi"**, Galerie d' Art "Medousa", Athènes, 7/2 - 14/3/1983.
2. **"De l' atelier à l' atelier"**, présentation de mon travail pictural (1986-1987) à l'espace de l'atelier de la rue Dimaki, Athènes, 5/1987.
3. **"Diadromos "**intervention plastique dans l'espace de l'Hôtel Intercontinental, (en collaboration avec le sculpteur Ivan Dobromir), Athènes, 22-23/3/1988.
4. **"Tracemes"**, Ileana Tounta - Centre d'Art Contemporain, Athènes, 23/2 - 11/3/1989.
5. **"Art mediterraneen"**, (Mediterraneo et Arte), exposition à l'occasion du prix "Cervo 1989", qui m'a été attribué par la ville de Prindisi, Italie, 6-7/1989.
6. **"Traverses"**, (Encre de chine, pastels, crayons) Le Refuge/CIPM, Marseille, 4/12/1992 - 30/1/1993.
7. **"Equivalences I"**, Dans le cadre des manifestations, exposition personnelle, peintures poétiques (encre de chine, pastels, collages), "Fornos", Athènes, 19-30/1/1993.
8. **"Clinamen"**. Présentation-installation du matériel plastique et des livres d'artistes. Galerie "Kanavos", Salonique, 10/5-11/6/1995. (Commissaire de l'Exposition: Hélène-Maria Tsouka).
9. **"24- chromosomes"**. Dessins et collages. Galerie de l'Autre Cite, Salonique, 14-18/4/1997.
10. **"Abecedaires. Lettres-Images, Installation"**. Galerie - Librairie "Desmos", Paris, 2/3- 5/4/1997.
11. **"Les calligraphes"**, 4 expositions parallèles, VAC-Ventabren Art Contemporain, Commissaire J. Blaine, Ventabren (Marseille/Aix-en-Provence), France, Juin-Juillet, 2000. Mécénat: Fondation Kostopoulos. (Les autres trois artistes: Ma Desheng-Chine, Abderazzak Sagli-Tynisie, Tolsty-Russie). Catalogue financé par la commune de Ventabren, la Direction Régionale des Affaires Culturelles, le Conseil Régional PACA.
12. Dans le cadre de la même manifestation (11a) exposition du matériel: **"art x art" / "art²"**, collages et technique mixte.
13. **"Abecedaires. Lettres – images – installation"**, Centre Culturel, Ler-Devagar, Lisboa, Portugal, 22-23/06/2001.
14. **"Alphabets. De ciel, de terre"**, Galerie Diana, Down Town, Athènes, 12/01-14/02/2004.
15. **"Alphabets. De ciel, de terre"**, Galerie Jean Francois Meyer, Marseille, France 07/03-04/04/2005. Avec l'aide de la ville de Marseille, de Région PACA et le Conseil Général des Bouches du Rhône.
16. **"Dessins"** (crayons), espace de la Bibliothèque de la Part Dieu, "Le printemps de Poètes", Lyon, France, 11/03/2005.
17. **"Kalligraphiein"; "Alphabets, Abecedaries"; "Artxart"**, présentation de trois ensembles des œuvres au sein de Rice University Houston, Texas (à l'occasion de l'honneur à N.Kazatzakis), 05/04/2008, (Organisation par Department d Anthropologie-Pr. J. Faubion).
18. **"DADA/DAÇADA/DIDI/I"**, Hommage a Thanos Murray – Velloudios. Présentation du matériel de "Clinamen" proposé par Velloudios et matériel de mes performances avec la lettre "i", Visby-Suède, Lodève – France, dans le cadre du projet "Auxland", Commissaires: M. Kataga et T. Papamichail, Athenes, Plaka, 18-20/06/2008.
19. **"Fluxus – Post – Fluxus"**, The Art Space Gallery Alexandra Waeirstall", "Iconografes", Installation après une performance ("Zen Fluxus – see 1.1) et mes livres d'artistes ("clinamen") et mes livres en allemand et en anglais, 8-27/01/2011.
20. **« Artxart »**, e-exposition, « Ekthesis », <http://www.ekthesis-online.com/#!art-x-art/c1rbx,6/2013>.

21. « Installations performatives », Beton7, Athènes, 05/2013. <http://dagrafiotis.com/?cat=10&paged=5>



Photographie

1. **"Traces, murs, I"**, LEKFITH, Salonique, 11/1 - 22/1/1982.
2. **"Traces, murs, II"**, Centre Photographique d'Athènes, Athènes, 17/5 - 4/6/1982.
3. **"Traces, murs, III" - Déplacements (in)aperçus**, Galerie "K", Salonique, 14-31/5/1985.
4. **"Traces, murs, IV"**, 2eme Mois International de la Photographie, "Espace Achillion", Athènes, 8/5 - 21/5/1989.
5. **"Doubles-Diplographies"**, "Photographiki Synkyria 1992", Galerie "Z/M", Salonique, 11/2 - 6/3/1992.
6. **"Photoagraphics"**_ Photographiki Synkyria, 1996. Galerie "En Chordais", 9-24/2/96.
7. **"La lettre I"**, Intervention-performance-exposition photographique, Festival de Poésie de Lodève, "La Voix Méditerranéenne", Lodève, France, 23-26/7/2000.
8. **"Domestications, i(mobiles)"**, fotografies, cereals, alphabets, video, installation, 13me Mois de Photographie, 2006, Art-Act, Athènes, 25/09-29/10/2006.
9. **"Entopias"**, Foto-video musique Dimitris Kamarotos, Festival de Photo, Athènes, 06/11-06/12/2009. Voir aussi. www.fineartfrance.fr.
10. **"Photographie et texte"**, Présentation de "Traces, murs" et mon livre "Monogatari I", poèmes et photos de Japon, comme diaporama digital, commissaire Horst Weierstall, The Artspace, Nicosie, Chypre, en collaboration avec Goethe Institut et l'Ambassade Allemande, Nicosie, Chypre, 30/11-14/12/2009.
11. **"Manuzion, Giorgone. Rencontre, reference"** exposition de James Johnson-Perkins, au sein du Festival de Foto d'Athènes 2010, Athènes, Pole Olympique, Bâtiment Tae – Kwon – Do, Esplanade, Faliron, 19/11-19/12/2010.
12. Ekon Festival, Riverside Studios, London, 18-20/11/2010, Projection – photo-installation, **"Hommage a Piranesi"**, Demosthene Agrafiotis (Photos), Mihail Paleologou (musique) et Gustave André (musique – informatique), www.ekon.org.uk et www.reversidestudio.co.uk.
13. **"Crise.Cries,Cris(e)"**, dans le cadre des activités « Aéroport », ISBA, École des Beaux Arts, Besançon, France, 04/2013.
14. **"Crise.Crisiologie "**, dans le cadre de l' action de la Fondation "Epitelesis" « Display », Athènes, 12/2014.

BARTOLOMÉ FERRANDO



Valencia, Espagne, 1951. Performeur et poète visuel. Professeur titulaire de performance et art intermedia à la Faculté de Beaux Arts à Valencia.

Fondateur de la revue de poésie visuelle *Texto Poético*. Comme performeur participe dans des Festivals et Rencontres en Europe, Canada, États-Unis, République Dominicaine, Venezuela, Mexique, Argentine, Chili, Israël, Japon, Singapour, Chine, Vietnam et Corée.

Appartient aux groupes *Flatus Vocis Trio*, *Taller de Música Mundana* et *Rojo* avec des pratiques à mi chemin entre la musique, la poésie et l'art d'action. Publie les essais *Hacia una poesía del hacer*; *La mirada móvil*; *El arte de la performance, elementos de creación*; *Arte y cotidianidad: hacia la transformación de la vida en arte*, et *El Arte intermedia*, ainsi comme des enregistrements divers en CD, LP et MC et trois vidéos de performance.

Expositions personnelles

- Caixa de Pensions, Valencia, 1985 - Spazio Cbianca, Parma, Italia, 1988
- Centre Cultura d'Alcoi, Alicante, 1990
- CAM, Valencia, 1996
- Galeria H2O. Barcelona. 1997, 1998, 2000, 2002
- Galeria del Palau, Valencia, 1999, 2000, 2001, 2005, 2009 et 2012
- Galerie Lara Vincy, Paris, 2001 et 2006
- Galeria Canem, Castellón, 2004
- Galería Weber-Lutgen, Sevilla, 2012





GIOVANNI FONTANA

1946. Il est le théoricien de la *poésie épigénétique*. Il s'intéresse depuis quarante ans aux langages à plusieurs codes, aux techniques intermédiées et aux synesthésies. Il étudie les rapports parmi les arts, il parcourt des chemins poétiques qui se trouvent aux frontières des langages, il produit des contaminations à partir des sources poétiques phono-visuelles. Par cette méthode il conçoit une nouvelle idée du texte: un *texte intégré*, un *polytexte*, un *hypertexte multipoétique*, un *ultra-texte transversal* qui annonce la texture dynamique qui s'accomplit au-delà de la page, dans une dimension spatio-temporelle. Ses ouvrages verbo-visuels sont de vraies partitions, des prétextes, des avant-textes, par lesquels il aboutit à la performance de ses sound poems, très appréciés par les milieux de la recherche artistique internationale.

Architecte et professeur d'architecture, il a fait des études d'art, de sciences et de musique.

Auteur de théâtre et, de temps en temps, metteur en scène, il s'intéresse aux arts électroniques et aux audio-visuels, s'adressant surtout aux formes et aux moyens de transmission de la culture, notamment vis-à-vis des problèmes technologiques.



Expositions collectives

Il participe à des expositions à partir de 1959. En 1963, par son exposition individuelle (Galleria «La Saletta», Frosinone) où il illustre des contes fantastiques, il essaie les possibilités d'un rapport entre la littérature et les arts. Ses premières écritures verbo-visuelles paraissent pendant les années 1966-68 et elles se développent parallèlement à ses recherches sonores sur bande magnétique, employées par la suite sur scène (1968-1972).

Il a donné ses ouvrages verbo-visuels à plus de six cents expositions dans le monde entier, notamment, il a participé à :

XVI Bienal de São Paulo (1981), *Italics 1925/1985* (Columbia University, New York 1985), *XI Quadriennale di Roma* (1986), *Vitalità della Poesia Visiva Italiana* (Mercato del Sale, Milano 1987), *Libri e pagine d'artista in Italia* (Forte Belvedere, Firenze 1989), *Electrografias* (Museo Internacional de Electrografia, Universidad de Castilla - La Mancha, Cuenca 1990), *Art is Books* (Provinciale Centrale Openbare Bibliotheek, Hasselt, 1991), *Scrittura e visualità* (Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze, 1993), *Disgregante/Aggregante* (Museo Comunale d'Arte Moderna, Spoleto 1994), *Ascoltare l'immagine* (Palazzo Mediceo, Seravezza, Lucca 1997), *Musica e no* (Santa Maria della Scala, Siena e Palazzo Ducale, Mantova 1998), *Poesia Totale. 1887-1997: dal Colpo di dadi alla Poesia visuale* (Palazzo della Ragione, Mantova 1998), *2001: l'immagine della parola* (Galleria Spazia, Bologna 2000), *Leonardo in action & poetry* (Museo Ideale, Vinci 2001), *Art Fuku Masu* (Ginza, Nagano, Japan, 2002), *Ad libitum. Musica da vedere* (Palazzina delle Arti, La Spezia, 2003), *Brain Academy Apartment* (Biennale di Venezia, 2003), *Voolare* (Palazzina delle Arti, La Spezia, 2004), *Il non gruppo. Testi-immagine a Roma negli anni Sessanta* (Biblioteca Angelica, Roma, 2004), *Poeti XXL a Chiari. Maestri europei della Poesia Visiva* (Villa Mazzotti, Chiari –Brescia, 2006); *Prima Biennale Internazionale d'Arte di Malindi* (Malindi, Kenya, 2007); *Alfabeti* (Studiobrescia, Brescia, 2007), *Poesia Visiva: Italian concrete and visual poetry of the 1960s and 1970s* (University Art Gallery, Sidney, 2009); *Biennale di Venezia* (Padiglione Italia, 2011), *Palabras Imagenes y otros textos* (Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, 2012), etc.



Expositions personnelles

Les plus récentes :

La poesia è un gioco dello sguardo (avec Binga et Pignotti, Accademia d'Europa, Roma 1997)

Suite elettrografica (Teatro dei Contrari, Roma 1998)

Playgraphies (avec Binga et Pignotti, Galerie "Satellite", Paris 1998)

Playgraphies (avec Binga et Pignotti, "La Cuba d'Oro", Roma; "Parco Letterario F. De Sanctis", Calitri 2001)

Playgrafie in fieri (Galerie Verrengia, Salerno 2002)

Risonanze (Galerie "Carte d'Arte", Catania 2003)

Elettrografie e altre scritture (Galerie "Angelus Novus", L'Aquila 2004)

Les mots en vue (Yacht Club, Monte Carlo, 2006), *Seiren* (Galleria "Il Gabbiano", La Spezia, 2008)

Testi e pre-testi (Fondazione Berardelli, Brescia 2009)

Fontana...che digerisce l'anima (Marcantoni Arte Contemporanea, Pedaso 2012).



Performances

Pendant les quarante dernières années, il a proposé des performances et des installations pour des centaines de festivals de nouvelle poésie et d'arts électroniques, parmi lesquels: *Video Sound Poetry* (Palazzo dei Diamanti, Ferrara 1984), *Ottovolante* (Palazzo Medici Riccardi, Firenze, 1984), *Audio Art / Video* (Villa Reale, Monza, 1985), *Espèces nomades* (Québec, 1986), *Fondation Danae* (Paris, 1988), *Festival de la Bâtie* (Genève, 1988 et 2001), *Poliphonix* (Paris, Centre Pompidou, 1989), *Strathclyde University* (Glasgow, 1990), *III Biennale di Poesia Sperimentale* (Ciudad de Mexico, 1990), *Milanopoesia*

(Milan, 1990), *Story Telling* (Dansk, 1991), *Interzone* (Québec, 1992), *Le Refuge* (Marseille, 1993), *International Performance Art* (Dresden, 1993), *Castle of Imagination* (Bytow, 1993), *Transart Communication 2* (Nove Zamky, 1993), *NIPAF* (Tokyo, 1995), *Perforium* (Budapest, 1995), *Artmedia* (Università di Salerno, 1995), *A Creativitat Ara* (Valencia, 1996), *Poliphonix 30* (Barcelona, 1997), *Dimension O* (Vilnius, 1997), *Spettacolo Totale* (Mantova, 1998), *Romapoesia* (Roma, 1998 et 2003), *Art Action* (Québec, 1998), *Polysonneries* (Lyon, 1999), *Fondation Danae* (Jarnac, France 1999), *Viatge a la Polinésia* (Barcelona, 1999), *Corpi di poesia* (Torino, Salone del Libro, 2000), *AAA, Art électroniques n° 2* (Besançon, 2000), *Akcja* (Bunkier Sztuki, Krakow 2000), *Teatr Sytuacji* (Krakow, 2000), *Art et Nouvelles Technologies* (Musée d'Art Contemporain, Bordeaux 2000), *Licences* (Paris, 2000), *Fadjr Music Festival* (Teheran, 2001), *NIPAF 01* (Tokyo, Nagoja, Nagano, 2001), *Voix de la Méditerranée* (Lodève, 2001), *Fadjr Music Festival* (Teheran, 2001), *Berliner Sommerfest der Literaturen. Mundstücke. Sound und Lautpoesie*, (Berlin, 2002), *Artransmedia* (Gijon-Asturias, 2002), *Brain Academy Apartment* (50a Biennale di Venezia, 2003), *Festival de Polipoesia de Barcelona* (Barcelona, 2003), *XIV Biennale Sztuka Jako Działanie* (Poznan, 2003), *La svolta degli anni 60* (Palazzo della Ragione, Padova, 2003), *Howl!* (New York, 2004), *Klang-Aktionen* (München, 2004), *East Wind – West Wind, Shanghai Mixed Media Art Festival* (Shanghai, 2005); *Der Lange Atem / The long breath (Meister der internationalen Performance-Szene)* (Essen, 2005), *Sonorité* (Montpellier, 2005), *Festival Filosofia* (Modena, 2005), *IV Encuentro Internacional de Performance* (IVAM, Valencia, 2006), *Scorecologne* (Köln, 2006), *Krikri 2006* (Gand, 2006), *Théâtre LMP* (Paris, 2006), *Les mots en vue* (Montecarlo, 2006), *National Review of Live Art* (NRLA, Glasgow, 2007), *Les Informel* (Théâtre du Sphinx, Nantes, 2007), *Live / Life* (British Institute, Roma, 2007), *Raoul Hausmann. Et après?* (Art Action, Centre Culturel Jean Gagnant, Limoges, 2007); *Isotope Isou* (Halles de Schaerbeek, Bruxelles, 2007), *New territories. Scotland's International Festival of Live Arts* (Tramway, Glasgow, 2007 et 2009), *Sons de Plateaux # 3* (Montévidéo, Marseille, 2008), *Voix de la Méditerranée* (Lodève, 2010), *Elegia per l'Italia* (in "Ennio Morricone, Concerto con dedica", Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Auditorium, Parco della Musica, Roma, 2011), *AcciònMAD12* (Madrid 2012), etc.



Prix

«Prix de la Culture» de la Présidence du Conseil des Ministres de la République Italienne (1987) ;
«Prix *Eugenio Miccini*» pour la poésie d'action (2008) ;
«Prix *Feronia*» pour le meilleur roman (2013).

Discographie

- *Oggi Poesia Domani*, Baobab 3, Reggio Emilia, 1979;
- *Il Dolce Stil Suono*, Baobab 4, Reggio Emilia, 1980;
- *Sep-tic*, Vec 7, Maastricht, 1980;
- *Ulise's Dog*, Vec 9, Maastricht, 1981;
- *Hark*, Vec 14, Maastricht, 1982;
- *Vooxing Pooôêtre*, LP 33, Comune di Bondeno, 1982;
- *The Voice*, Area Condizionata 2, Forte dei Marmi, 1983;
- *Mail Music*, LP 33, Ed. Armadio Officina, Monza, 1983;
- *Nuovi Segnali*, Audiotape, Ed. Maggioli, Rimini, 1983;
- *Poema Larsen*, 45 tours, 3Vi Tre, Cento, 1983;
- *Audio Child*, Audiotape, Ed. Gajewski, Amsterdam, 1984;
- *Tracksound*, Audiotape, Ed. Tracce, Pescara, 1984;
- *To post a tape*, Audiotape, Minimart, Cesson, 1984;
- *Italics Environments*, LP 33 tours, Ed. Armadio Officina, Monza, 1985;
- *Polipoesia*, 45 tours, 3Vi Tre, Cento, 1985;
- *Antologia Polipoetica*, Audiotape, STI Ed., Zaragoza, 1986;
- *Inter K-7 '87*, Audiotape, Ed. Le Lieu, Québec, 1987;
- *Spagna-Messico-Italia*, LP 33 tours, 3Vi Tre Pair, Cento, 1988;
- *Past & Modern Sound Poetry in Italy*, Slowscan 8, Hertogenbosch, 1988;
- *FIRA 89*, Audiotape, RNE, Madrid, 1989;
- *Storia della Poesia Sonora*, Baobab 18, Reggio Emilia, 1989;
- *Baobab Festival*, Baobab 19, Reggio Emilia, 1990;
- *FIRA 90*, Audiotape, RNE, Madrid, 1990;
- *Baobab Italia 1990/91*, Baobab 21, Reggio Emilia, 1992;
- *Building Plans & Schemes - Radio Art & Telephone Networking*, Audiotape, Radio Omroep, Limburg, Holland, 1993;
- *L'in-canto del verso*, Baobab 23, Reggio Emilia, 1994;
- *Italia 1995*, Baobab 27, Reggio Emilia, 1995;
- *Momo 1*, Momo, Ed. Rouge et Noir, Frosinone, 1996;
- *Prospettiva 4*, in *Wirrwarr* de Umberto Petrin, CD, Splasc(h) Records, 1996;
- *Radio Art*, CD, Harta Performing, Monza, 1997;
- *Europafestival '97*, Voix dans *Vedo dove vado* de A. Poce et A. Lora Totino, CD, Ed. Hermes, Ferentino, 1997;
- *Opérette d'artistes*, CD, Fractal Music, Production Station Mir, Hérouville St. Claire, France, 1998;
- *Elettrocabaret - Riletture futuriste di Giovanni Fontana*, CD + livret d'artiste, Edizioni Farsettiarte, Prato, 1999;
- *Flash Opera*, CD, Ed. Hermes, Ferentino, 1999;
- *Il gioco delle voci*, CD joint au roman sonore *Chorus*, Ed. Piero Manni, Lecce, 2000;
- *Homo Sonorus, An international anthology of sound poetry*, livre et 4 CD, The National Center of

Contemporary Art, Kaliningrad Branch, Russia, 2001;

- *La voce in movimento*, Momo 2, CD joint au livre omonime, Ed. Rouge et Noir, Frosinone, 2003;
- *Verbivocovisual – Antologia di poesia sonora 1964-2004*, CD joint à “Il Verri”, n° 25, Ed. Monogramma, Milano, 2004;
- *Erratum #4. Sound review. Noise + Art + Poetry*, 3 CD, Edited by Erratum Musical, France, 2004;
- *Krikri 2006*, CD, Ed. Krikri, Gand, Belgium, 2006;
- *Il mondo è stato riconsiderato. Poesie italiane del secondo Novecento*, CD, Bölcsész Konzorcium HEFOP Iroda, Budapest, 2006;
- *Per le segrete stanze*, CD joint au catalogue “Wunderkammern”, Artpages, Isernia-Napoli, 2007;
- *Stanza segreta*, CDrom, *Le son d’amour – Leçon d’amour*, Doc(k)s 5/8, Akenaton production, Ajaccio, 2008;
- *Ex macchina ricordi*, CD éd. Pierre-André Arcand, Avatar – Ohm, Québec, 2008;
- *Piedigrottesco 2009*, “Futurismo – 100 anni”, Stagione dei concerti del Conservatorio di Frosinone, Ed. speciale del Conservatorio, Frosinone, 2009 [Luca Salvadori, piano];
- *I prati del paradiso*, Stagione dei concerti del Conservatorio di Frosinone, Ed. speciale del Conservatorio, Frosinone, 2009 [Aldo Palazzeschi, teste; Giancarlo Cardini, musique; G. Fontana, voix];
- *Sento [dunque suono]*, DVD joint à la revue *In pensiero* [Digit “in pensiero”], n° 02, gennaio/giugno, 2009 [Michelangelo libri, Roma];
- *Hypervox, antologia sonora 1968-2009*, CD joint au catalogue *Testi e pre-testi*, Fondazione Berardelli, Brescia, 2009;
- *Épidémie*, DVD, “Doc(k)s”, 4ème Série, n° 13/14/15/16, Edition Akenaton, Ajaccio, 2011;
- *Corpo a corpo*, CD joint à “The New Lotta Poetica”, n° 1/2012, Fondazione Sarenco e Parise Editore, Cunettone ai Colli.

JULIEN BLAINE

Julien BLAINE est né en 1942, à Rognac, au bord de l'Étang de Berre, flaque de mer jadis bleu-azur, aujourd'hui marron glacé. Il vit à Ventabren et à Marseille et nomadise le plus possible. Dénommé aussi Christian POÏTEVIN (patronyme) et d'une ribambelle d'autres noms.

ÉDITEUR de *Doc(k)s* et d'une ribambelle d'autres périodiques.

AUTEUR de *13427 poèmes métaphysiques* et d'une ribambelle d'autres livres et catalogues.

EXPOSANT de *du sorcier de V. au magicien de M.* et d'une ribambelle d'autres expositions, a présenté en mai 2009 une importante exposition au [mac] Musée d'Art Contemporain de Marseille : un Tri.

ORGANISATEUR des *Rencontres Internationales de Poésie de Tarascon* et d'une ribambelle d'autres manifestations.

FONDATEUR du *Centre International de Poésie de Marseille (C.I.P.M.)* et d'une ribambelle d'autres espaces culturels.

CHANTIERS EN COURS : *la 5ème feuille ou l'écriture originelle, Chom'art, Thymus ou lesConfidences d'Églantin, Text'art, lhali, &c.*

A abandonné la performance en 2002 pour se consacrer à ses déclara@tions, démonstra@tions ou publi@tions...

La vie & la phrase continuent...

Pour en savoir plus : www.documentsdartistes.org/blaine



Expositions

- 24 Testi alla Bomba - Galerie Rinascita (Modène 1964)
- Simulacre de rituel - Studio Morra (Naples 1986)
- du Sorcier de V. au magicien de M. - Galerie Roger Pailhas (Marseille 1997)
- Due maestri della Poesia Visiva internazionale, Sarenco e Julien Blaine – Galerie Franco Riccardo (Naples 2007)
- Favole e altre storie - Fondazione Berardelli (Brescia) 2008
- Fables du XXIe siècle – Musée d’art et d’archéologie du Périgord (Périgueux 2008)
- Blaine au mac un tri – Musée d’art contemporain (Marseille 2009)
- Dérêver – Galerie du Théâtre de Privas (Privas 2010)
- Il Fabbro e il boscaiolo – Fondazione Berardelli (Brescia 2012)
- Blaine & Guignol Circus – galerie Jean-François Meyer (Marseille 2013)
- Blaine & Guignol Circus et son ami Ma – galerie 13 (Ille-sur-Têt 2013)





L'âne

Avec tout ce qu'il mastique :
Bleus chardons et vieilles piques,
Son ancestrale langue épique
Est, là, hui, bi syllabique

L'âne

C'est dans l'atelier de Pablo Picasso que Guillaume Apollinaire avait pressenti, avant Raoul Dufy pour réaliser et illustrer son bestiaire vers 1906, que cet *Âne* fut retrouvé dans l'un des vieux cartons à dessins du maître dont on ne connaissait alors que *L'Aigle* et *Le Poussin* gravés par ses soins.

Quand le poète fit paraître dans *La Phalange* en juin 1908 quelques animaux, il voulut publier au côté du *Cheval* cet *Âne* mais Dufy s'y opposa. Le graveur voulait illustrer, seul, lui même, tous les animaux...

Les deux complices ne se mirent au travail qu'en 1910.

Une fois encore il fut question de publier *L'âne* en 1919 dans *Les veillées du Lapin agile* et une fois de plus

l'équidé resta à l'écurie et ne put rejoindre ses compagnons : *Le Singe* et *L'Araignée*.

C'est d'autant plus regrettable que Francis Poulenc voulut la même année mettre en musique, pour réaliser enfin le mélange des disciplines artistiques, ce petit poème comme il était en train de le composer pour *Le Dromadaire*, *La Chèvre du Tibet*, *La Sauterelle*, *Le Dauphin*, *L'Écrevisse* et *La Carpe*.

L'Âne par conséquent est à ce jour toujours inédit et, j'ai retrouvé la version originale et ses deux variantes jointes par un trombone rouillé avec une note d'André Billy donnant ces précisions, parmi des brouillons de partition du musicien dans la cave d'un ami – qui tient à garder l'anonymat – propriétaire d'une chambre de bonne dans le même immeuble au 5 de la rue Médicis à Paris.

Dans le souci de me rapprocher, si ce n'est de sa volonté, de son désir (lettre de Severini – janvier 1914), j'ai mis face à face l'âne et le bœuf. Le bœuf de Dufy et l'âne de Serge Férat (1881/1958) que le peintre cubiste avait publié dans *Les Soirées de Paris* en 1916.

Julien Blaine



SERGE PEY

Poète visuel, Serge Pey rédige ses textes sur des bâtons avec lesquels il réalise ses scansiones et ses performances, ainsi que des installations qu'il nomme « piège à infini ».



L'Atelier des Grames, Artcib-Lab, les éditions Rencontres ont publié ses poèmes de créations sonores et sculptées.



Artiste plasticien, de nombreux lieux ont accueilli ses œuvres : Lara Vincy à Paris, le Moulin de Ventabren de Julien Blaine, la galerie mythique de Jacques Donguy à Paris, le Centre d'art et de littérature de l'Échelle, la Coopérative de Montolieu, la Médiathèque de la Roche-sur-Yon, le Parc de la préhistoire de Tarascon, la galerie Louise Michel de Poitiers, l'espace du Lieu à Québec, le théâtre Garonne. Jean-Jacques Lebel présenta son œuvre dans le cadre d'exposition collective à l'IMEC, *Soulèvement* dans l'espace *La maison rouge* de la Bastille, à Bruxelles et dans diverses salles européennes.



Le Musée d'art contemporain de la ville de Toulouse lui a consacré dans le cadre de *Dream Time* une exposition de mai à décembre 2009, sous le titre de « Tombeau pour Saartje Baartman » hommage à la Vénus hottentote. Accompagné de Chiara Mulas, il réalisa en Sardaigne une installation consacrée à Gramsci et une autre au Théâtre Garonne sur les femmes noyées de la Garonne.

D'autres artistes lui ont rendu hommage comme le peintre Corneille, fondateur du mouvement COBRA (qui illustra pour lui *l'évangile du serpent*) Joan Jorda, Jean Capdeville, Jacques Brianti, Jiri Kolar, José Luis Cuevas, Gianni Bertini...

Antoni Tàpies réalisa l'affiche des premières rencontres de poésie contemporaine qu'il créa à Toulouse à l'Université du Mirail en 1981.

En 2012 il réalise une œuvre permanente pour le conseil régional de Midi-Pyrénées, LE COURAGE DES ECRITURES, en hommage à la littérature occitane, à Esclarmonde de Foix, à Vanini, Giordano Bruno, Lautréamont, Federica Montseny, Jean Jaurès, les Républicains Espagnols, Prosper-Olivier Lissagaray historien de la Commune...





Fondation Saint-John Perse



Printemps des poètes 2014 Vendredi 21 et Samedi 22 mars 2014

Les enfants de Guillaume Apollinaire et de la Méditerranée Calligrammes et après... ?

Entrée libre

Lieux

Cité du Livre : Amphithéâtre de la Verrière, Fondation Saint-John Perse, Salle Armand Lunel.

Renseignements

Fondation Saint-John Perse

04 42 91 98 85

fondationsaintjohnperse@orange.fr

Informations pratiques

Fondation Saint-John Perse

Cité du Livre

8-10 rue des Allumettes

13098 Aix-en-Provence Cedex 2

Du mardi au samedi de 14h à 18h

Entrée libre

www.fondationsaintjohnperse.fr

